

84 - CHIN-SAN, THE FOREIGN WORKER

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

GeGeGe no Kitaro

[00:15] ---

Violence over dirty clothes isn't good!

[00:18] ---

You can't be naked!

[00:21] ---

Don't! Punch him and you're fired!

[00:30] ---

The world you see isn't all there is.

[00:34] ---

There are things you can't see.

[00:37] ---

See? In the darkness behind you...

[00:56] ---

ge ge gegege no ge

[00:56] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:00] ---

asa wa nedoko de gu gu gu

[01:00] ---

Slumbering in bed in the morning

[01:05] ---

tanoshiina tanoshiina

[01:05] ---

It's so fun, it's so fun

[01:09] ---

obakenya gakkou mo

[01:09] ---

Ghosts don't have school

[01:12] ---

shiken mo nannimo nai

[01:12] ---

Or tests or anything

[01:17] ---

ge ge gegege no ge

[01:17] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:21] ---

minna de utaou gegege no ge

[01:21] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:25] ---

ge ge gegege no ge

[01:25] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:29] ---

yoru wa hakaba de undoukai

[01:29] ---

Sports festivals in the graveyard at night

[01:33] ---

tanoshiina tanoshiina

[01:33] ---

It's so fun, it's so fun

[01:38] ---

obake wa shinanai

[01:38] ---

Ghosts don't die

[01:42] ---

byouki mo nannimo nai

[01:42] ---

Or get sick or anything

[01:46] ---

ge ge gegege no ge

[01:46] ---

Ge, ge, gegege no ge

[01:50] ---

minnade utaou gegege no ge

[01:50] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:54] ---

minnade utaou gegege no ge

[01:54] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[01:58] ---

minnade utaou gegege no ge

[01:58] ---

Let's all sing together, gegege no ge

[02:14] ---

This village is poor.

[02:17] ---

Japan is wealthy.

[02:25] ---

I've decided!

[02:27] ---

I want all the villagers to live easy!

[02:32] ---

CHIN-- (WIEN--)

[02:35] ---

CHAPTER 84

[02:36] ---

CHIN-SAN, THE FOREIGN WORKER

[02:41] ---

RAMEN CHIN CHIN CHIN

[02:44] ---

Japanese food is so tasty!

[02:47] ---

Plus...

[02:49] ---

Water is free! So thankful!

[02:52] ---

Hey, where's my water?!

[02:56] ---

Oh, I'm sorry.

[02:58] ---

I'm so sorry.

[03:05] ---

Hey! What was that for?!

[03:07] ---

-You got my clothes dirty!

-I'm sorry...

[03:09] ---

-You know how much these cost?!

-I'm sorry...

[03:17] ---

What?

[03:20] ---

Violence over dirty clothes isn't good!

[03:23] ---

Try wearing some first!

[03:28] ---

Bad man is defeated! Worry not!

[03:35] ---

Is that man a *yokai*?

[03:38] ---

Hey!

[03:40] ---

No worry! Bad man is defeated!

[03:44] ---

Huh?!

[03:47] ---

CHOFU STATION POLICE BOX

[03:53] ---

Your name?

[03:54] ---

Chin--

[03:57] ---

Chi...

[04:00] ---

Your address?

[04:03] ---

South.

[04:08] ---

I'll ask you again.

[04:11] ---

Your name?

[04:12] ---

Chin--

[04:15] ---

What?! I'm questioning someone here!

[04:19] ---

What? His guarantor showed up?!

[04:24] ---

Kitaro, that's him!

[04:26] ---

Who are you?

[04:27] ---

I'm GeGeGe no Kitaro.

[04:29] ---

I'm Catchick. Mana told us everything.

[04:34] ---

Mana?

[04:35] ---

My name is Mana Inuyama.

[04:38] ---

What's your name?

[04:40] ---

My name's Chin--

[04:43] ---

What are you doing?!

[04:44] ---

You don't need to hear it!

[04:48] ---

Dad, do you know him?

[04:50] ---

Yes. I think he's a southern *yokai*.

[04:54] ---

His name was...

[04:56] ---

Chin...

[04:57] ---

Chin...

[05:00] ---

I think it was a rather strange name,
but I can't recall it.

[05:07] ---

I only defeated bad man! Why arrested?!

[05:11] ---

You can't be naked!

[05:13] ---

Going outside naked in Japan is
out of the question!

[05:17] ---

You'll be charged with a heavy crime!

[05:21] ---

Listen, I'm not bad!

[05:27] ---

What? What?

[05:28] ---

You don't need to see!

[05:30] ---

Why not?!

[05:32] ---

What?

[05:35] ---

Because he's in his birthday suit!

[05:42] ---

Wh-What are you doing?!

[05:43] ---

Shut up! At least wear something!

[05:47] ---

This is normal in my country!

[05:54] ---

Wrap that around yourself!

[05:56] ---

That should be enough, right?

[05:58] ---

Kid! Are you sure?

[06:02] ---

He helped a ramen store owner.

[06:04] ---

He's not a bad person.

[06:13] ---

Thanks to Mana they let you go.

[06:17] ---

Mana, thank you.

[06:19] ---

Why did you come to Japan?

[06:23] ---

My village is very poor.

[06:27] ---

Not much clean water.

[06:29] ---

Not much food.

[06:32] ---

I want everyone to live easy.

[06:35] ---

I see. It must be hard.

[06:39] ---

That's why I earn money in Japan!

[06:41] ---

Then you can't take that towel off.

[06:44] ---

You'll get arrested again.

[06:47] ---

Promise me.

[06:58] ---

Got it. I promise.

[07:03] ---

Dad, what should we do with him?

[07:06] ---

I doubt he can rent a place, so...

[07:15] ---

What? You seem happy.

[07:18] ---

Kitaro, tomorrow I go to
job interview thing.

[07:22] ---

I see. But don't overextend yourself.

[07:25] ---

I'm okay! I'll do my best!

[07:31] ---

Be careful.

[07:34] ---

Next person, come in.

[07:37] ---

It's pleasure to meet you!

[07:40] ---

What's your name?

[07:44] ---

Chin--

[07:46] ---

REJECTION NOTICE

[07:52] ---

What's your name?

[07:53] ---

Chin--

[07:54] ---

Pochi, slow down!

[07:57] ---

Pochi, come on!

[07:59] ---

-What's your name?

-Chin--

[08:10] ---

Try to cheer up.

[08:11] ---

Another rejection?

[08:13] ---

He's been rejected for 20 jobs in a row.

[08:17] ---

I get rejected for just saying my name.

[08:21] ---

Why?!

[08:22] ---

Isn't it weird to get rejected for a name?

[08:25] ---

Yeah, well...

[08:27] ---

Thank you, Mana.

[08:29] ---

Come to think of it,

I still don't know your name.

[08:33] ---

What is it?

[08:36] ---

My name's...

[08:40] ---

Chi...

[08:41] ---

n...

[08:43] ---

Points are tripled this sale!

[08:46] ---

Points, Points

Triple this sale

[08:49] ---

-Bargains begin at 9 a.m.

-Happy!

[08:52] ---

-It's so fun

-A bargain!

[08:54] ---

-It's so fun

-How wonderful!

[08:55] ---

Triple the points

[08:57] ---

Huh?

[08:58] ---

Chin... san?

[09:00] ---

No. My name is Chin--

[09:02] ---

L-Listen! Why don't you go to
the next interview as "Chin-san"?

[09:07] ---

That's a good idea.

[09:09] ---

There are foreigners who
work under aliases out there.

[09:13] ---

"Chin-san," huh?

[09:16] ---

Yeah! I'll help
find a job for you, too, Chin-san!

[09:20] ---

Mana!

[09:32] ---

Yes! I finally accepted!

[09:35] ---

Thanks to Mana!

[09:36] ---

Congratulations!

[09:38] ---

So all it takes is a name change?

[09:41] ---

But why does Mana do so much?

[09:44] ---

There's no reason.

I just want to help someone who's trying.

[09:49] ---

I see.

[09:52] ---

Good luck, Chin-san.

[09:54] ---

Yeah!

[09:55] ---

I earn lots!

[10:03] ---

I work at last. I'm so happy.

[10:09] ---

What's wrong, Paulo?

[10:11] ---

You look ill.

[10:13] ---

I-I'm okay.

[10:15] ---

Don't push yourself! I'll help!

[10:18] ---

Th-Thanks.

[10:27] ---

I'm done! I worked hard!

[10:30] ---

Paulo, let's go home.

[10:39] ---

What are you doing? Work is over.

[10:42] ---

You idiot! Stop slacking off!

[10:45] ---

Not slacking off! It's 5 p.m.!

[10:47] ---

Japanese go home. Why do we work?

[10:51] ---

Shut up! You don't get to go home!

Work all night until you're finished!

[10:56] ---

That only makes work slower!

[10:58] ---

Finishing tomorrow is more efficient!

[11:01] ---

Who do you think you are?!

If you don't like it, quit!

[11:03] ---

I didn't mean that!

[11:10] ---

That's it! You can do extra overtime!

[11:12] ---

Don't leave until those boxes are done!

[11:15] ---

Wait!

[11:17] ---

It's no use.

[11:19] ---

Why? You know it's wrong, too, right?

[11:22] ---

Guys like us...

[11:24] ---

can only shut up and work.

[11:28] ---

But...

[11:34] ---

Japan, society of stress.

[11:36] ---

Things look tough.

[11:38] ---

Things are wrong there!

[11:40] ---

So you get that sort of treatment
just for being a foreigner?

[11:45] ---

Kitaro, what do you think?

[11:48] ---

Dealing with someone like that is
just a waste of time, so...

[11:53] ---

All you can do is find someplace else,
or just put up with it.

[12:03] ---

SOUTHERN ISLAND YOKAI

[12:06] ---

SURROUNDED BY FOREIGN YOKAI!

[12:08] ---

-*"Snip, snip!"*

-*"Pew, pew."*

[12:09] ---

"Heh, heh, heh."

[12:13] ---

I work for village.

[12:15] ---

But...

[12:19] ---

Him...!

[12:20] ---

Hey, Chin-san!

[12:23] ---

Mana.

[12:25] ---

I have something for you today.

[12:28] ---

You're a southern *yokai*, right?

[12:30] ---

These are for you.

[12:30] ---

-SOUTHERN FRUIT GUMMIES

-*CHINSUKO* COOKIES

[12:35] ---

What for?

[12:36] ---

To celebrate your new job!

[12:39] ---

It's not really that fancy.

[12:42] ---

But just eat these and work hard!

[12:46] ---

Thank you!

[12:47] ---

I won't get mad. Not give up!

[12:50] ---

Huh?

[12:51] ---

I work hard!

[12:55] ---

I'm rooting for you!

[13:06] ---

This is your first pay day, isn't it?

[13:08] ---

I worked really hard.

I'm looking forward to this.

[13:25] ---

2,200 YEN

[13:25] ---

Huh?

[13:28] ---

What?

[13:29] ---

This isn't enough.

Not what recruitment ad said.

[13:33] ---

Give me raise.

[13:35] ---

A raise?

[13:37] ---

Get real!

[13:41] ---

Don't! Punch him and you're fired!

[13:45] ---

I'm rooting for you!

[13:47] ---

Mana.

[13:52] ---

Be glad you get anything at all!

[14:00] ---

Are you okay?

[14:03] ---

We work harder than Japanese,
yet wages are low.

[14:08] ---

How do you stand it, Paulo?

[14:11] ---

There aren't many places here
where foreigners like us can work.

[14:15] ---

But the reason I go on is because...
I have a dream.

[14:19] ---

Dream?

[14:21] ---

I want to earn a lot of money quickly.

[14:24] ---

Then go back to my country
and study at college.

[14:28] ---

That's wonderful.

[14:30] ---

You came for a dream, too, right?

[14:33] ---

Me...

[14:39] ---

Let's strive towards our dreams.

[14:43] ---

Yeah. Okay.

[14:47] ---

Paulo, are you okay?

[14:48] ---

I-I'm fine.

[14:57] ---

Rest some.

[14:58] ---

I-I'm fine.

[15:00] ---

I'll cover for you.

[15:03] ---

It's okay.

[15:04] ---

I can't be a burden to...

[15:09] ---

Paulo!

[15:12] ---

What high fever!

[15:14] ---

Someone call hospital!

[15:19] ---

Why doesn't anyone help?

[15:22] ---

What are you slacking off for?

[15:25] ---

Paulo have high fever!

Any more work and he dies!

[15:29] ---

Like I care! Work!

[15:31] ---

Otherwise, just die!

[15:33] ---

What?!

[15:36] ---

Take Paulo to hospital!

[15:40] ---

Let go of me!

[15:42] ---

You want his visa and passport
to be invalidated?!

[15:45] ---

What?!

[15:48] ---

Just try to hit me!

[15:50] ---

I'll make it so
you can never work in Japan again!

[15:55] ---

You foreigners should just
shut up and work!

[16:02] ---

I... I'm sorry!

[16:05] ---

What? You think apologizing now...

[16:09] ---

I'm sorry, Mana.

[16:10] ---

I break my promise.

[16:13] ---

This guy... I just can't forgive!

[16:22] ---

Wh...?!

[16:23] ---

Are you joking with me?!

[16:25] ---

There's nothing left
to hold back my anger!

[16:32] ---

Wh-Why you...!

[16:34] ---

You bastard! How dare you!

[16:36] ---

You're dead!

[16:37] ---

Listen!

[16:39] ---

I dedicate this to you!

[16:41] ---

This requiem!

[16:46] ---

Isn't it peaceful?

[16:48] ---

Indeed.

[16:50] ---

Kitaro!

[16:51] ---

Emergency! Chin-san is...!

[16:54] ---

NAKED MAN ATTACKS 50 PEOPLE

[17:00] ---

HE DID IT

[17:13] ---

That bastard!

[17:15] ---

No escape!

[17:17] ---

You next!

[17:22] ---

Stop it!

[17:23] ---

Kitaro.

[17:27] ---

K-Kitaro, this is all yours!

[17:30] ---

Why are you doing this?

[17:34] ---

He said to us.

[17:36] ---

Shut up and work! Otherwise die!

[17:41] ---

At this rate Paulo will really be killed!

[17:44] ---

That's why I crush first!

[17:50] ---

Don't!

[17:56] ---

Mana.

[17:58] ---

You can't resort to violence!

[18:00] ---

He insulted my friend!

[18:03] ---

He used violence!

[18:05] ---

That doesn't mean you can just hurt him!

[18:09] ---

Mana, why do you stop me?!

[18:12] ---

Because we're friends!

[18:17] ---

Seeing you work for your village
made me want to be your friend!

[18:21] ---

I thought I was!

[18:23] ---

I want to be even better friends with you!

[18:28] ---

I don't know what
you might have gone through.

[18:31] ---

But any more
and there'll be no going back!

[18:36] ---

So, please don't be angry!

[18:39] ---

Please don't hate humans!

[18:55] ---

Will you promise not to harm them anymore?

[19:00] ---

Yes! I promise!

[19:03] ---

I came to Japan with dream.

[19:07] ---

But this place is cold to foreigners.

[19:11] ---

I thought earning would be more fun.

[19:14] ---

I thought everyone would be good friends.

[19:18] ---

But, I also met kind people.

[19:21] ---

I met Mana.

[19:31] ---

Mana gave me courage! Gave me strength!

[19:35] ---

That's why I never hate
this country or humans.

[19:40] ---

Thank you.

[19:42] ---

If only everyone wished to approach
each other like Mana and Chin-san.

[19:49] ---

Then there'd be no conflicts.

[19:52] ---

I totally agree, Dad.

[20:01] ---

WAREHOUSE CLOSES
FOR VIOLATING LABOR STANDARDS ACT

[20:08] ---

Come back some time.

[20:09] ---

That's right. You're always welcome.

[20:13] ---

Take care.

[20:14] ---

Thank you.

[20:16] ---

What will you do now?

[20:18] ---

It's little far,
but I found different job in Japan.

[20:23] ---

I'll earn money there.

[20:27] ---

Will we meet again?

[20:29] ---

After I earn money

and village becomes richer,

[20:32] ---

I'll come to see Mana!

[20:35] ---

Is that a promise?

[20:36] ---

It's promise.

[20:43] ---

That's right.

[20:44] ---

I bought this with pay.

[20:50] ---

Mana give me this, so that's thanks.

[20:53] ---

I love it. But are you sure?

You worked hard for that money.

[20:58] ---

It's fine. Don't worry.

[21:00] ---

It made Mana happy.

[21:02] ---

That makes me happy!

[21:05] ---

Thank you!

[21:06] ---

I go now.

[21:08] ---

Goodbye!

[21:10] ---

Wait, Chin-san!

[21:12] ---

Could you at least tell me
what your real name is?

[21:15] ---

My name Chin--

[21:24] ---

I never got to hear it.

[21:26] ---

It's better that way.

[21:29] ---

Are you worried about Chin-san?

[21:31] ---

Yes. Will he be able to
find a decent job this time?

[21:35] ---

He'll be fine. Just look.

[21:40] ---

What is that?

[21:42] ---

So pretty!

[21:44] ---

Three rainbows?!

[21:48] ---

Strange things do happen in this world.

[21:50] ---

It's like they're celebrating his future.

[21:54] ---

Next time tell me your name!

[22:03] ---

The skin sweats, the breath shortens

[22:03] ---

asebamu hada tsumaru iki

[22:07] ---

The wind stops, the door opens

[22:07] ---

kaze ga yami tobira ga hiraku

[22:12] ---

Hair stands on end, feet freeze

[22:12] ---

minoke yodachi sukumu ashi

[22:17] ---

The uninvited shall not enter here

[22:17] ---

manekarezaru mono fumiiru nakare

[22:24] ---

Curiosity and fear assault in waves

[22:24] ---

koukishin to kyoufu ga

kawaru gawaru oshiyose

[22:27] ---

Why are only the five senses heightened?

[22:27] ---

naze ni gokan dake ga togisumasareruno

[22:30] ---

The veil slowly rises on an unknown world

[22:30] ---

shiranakatta sekai no

maku ga jojo ni agaruyo

[22:34] ---

None has heard of it before

[22:34] ---

dare mo kiita koto nai

[22:36] ---

This screeching frenzy in the darkness

[22:36] ---

kyousou ga yami ni hibiku

[22:42] ---

Stand aside, aside

The supernatural are passing through

[22:42] ---

sokonoke noke mononoke ga tooru

[22:46] ---

In a shower of leaves, they appear

[22:46] ---

konoha shigure to tomo ni yatsura arawaru

[22:48] ---

Stand aside, aside

The supernatural are dancing

[22:48] ---

sokonoke noke mononoke ga odoru

[22:52] ---

Everyone dance madly however you like

[22:52] ---

dare mo kare mo osuki ni odori kurueyo

[22:55] ---

Woo-ooo-ooo

[22:55] ---

hyuu doro doro

[22:57] ---

Woo-ooo-ooo

[22:57] ---

hyuu doro doro

[23:01] ---

Dad, a suspicious group is

trying to resurrect something...

[23:06] ---

That giant eye is...

[23:08] ---

Next time on GeGeGe no Kitaro

[23:10] ---

"The Giant, Daidarabotchi"

[23:12] ---

The door to the unseen world opens...

[23:15] ---

[23:17] ---